



Unione europea
Fondo sociale europeo



CONFERENZA EUROPEA
EUROPEAN CONFERENCE



**I GOVERNI REGIONALI E L'ATTUAZIONE DELLA STRATEGIA DI LISBONA
NEL CAMPO DELL'EDUCAZIONE E DELLA FORMAZIONE**

**REGIONAL GOVERNMENTS AND THE PROGRESS TOWARDS
LISBON OBJECTIVES IN EDUCATION AND TRAINING**



LIVORNO, 11 - 12 GIUGNO 2007
LIVORNO, 11 - 12 JUNE 2007



La Conferenza di Livorno ha come obiettivo centrale la definizione di un policy paper che indichi le linee guida per una efficace integrazione dei Governi Regionali nella attuazione delle strategie europee del lifelong learning. Sia il nuovo Lifelong Learning Programme che il nuovo Fondo Sociale Europeo possono rafforzare l'efficacia dei piani regionali.

Nei prossimi anni, grazie ai nuovi strumenti di programmazione, vi è la possibilità di accrescere la collaborazione tra i Governi Regionali d'Europa per migliorare la qualità delle politiche del lifelong learning in generale e in alcuni campi strategici quali: la mobilità dei giovani e dei lavoratori, la valorizzazione dei risultati degli investimenti in formazione, l'elearning e le nuove tecnologie, la formazione all'imprenditorialità, la ricerca e l'innovazione.

A questo fine è necessario che i Governi Regionali possano sviluppare in modo strutturato e permanente la cooperazione interistituzionale. Da qui il secondo obiettivo della Conferenza: l'estensione ai Governi Regionali di un nuovo modello di cooperazione interregionale che accompagni i processi di policy learning e di policy transfer, così come già sperimentato nel quadro delle attività di ricerca svolte da Earllall, attraverso il progetto PREVALET, con il sostegno della Commissione Europea-DG EAC.

Kent Johansson
Presidente di EARLALL
Consiglio esecutivo
della Regione Västra Götaland
Membro del Comitato delle Regioni

Gianfranco Simoncini
Vice Presidente di EARLALL
Assessore all'Istruzione,
alla Formazione ed al Lavoro
della Regione Toscana

The central objective of the Livorno Conference is to define a policy paper and to draw up guidelines for an effective cooperation of Regional Governments in the implementation of the European strategies for education and training. The new Lifelong Learning Programme as well as the new European Social Fund programmes can strengthen the efficiency of the regional plans in this field.

In the coming years, thanks to the new programmes, there will be good opportunities to increase the collaboration among Regional Governments in Europe with the aim to increase the quality of education and training/lifelong learning in general, as well as in the specific fields of: mobility of young students and workers, dissemination and exploitation of results of the investment in education and training, elearning and new technologies, education and training for the promotion of entrepreneurship and research & innovation.

As a consequence, it is necessary for Regional Governments to develop the interregional cooperation in a structured and permanent way. That is why the second objective of the conference is to make Regional Governments committed to the new model of a soft open method of coordination supporting the process of policy learning and policy transfer. The method has been developed and applied in the cooperation within EARLALL with the support of the European Commission's General Directorate for Education and Culture within the EU-funded project PREVALET.

Kent Johansson
President of EARLALL
Regional Council
of Västra Götaland Region
Member of the Committee of Regions

Gianfranco Simoncini
Vice President of EARLALL
Regional Minister of
Education, Training and Labour
Region Toscana

11 Giugno

Camera di Commercio di Livorno, Auditorium

13,45 Registrazione dei partecipanti

14,00 Saluti di benvenuto

Alessandro Cosimi
Sindaco, Comune di Livorno
Giorgio Kutufa
Presidente, Provincia di Livorno
Roberto Nardi
Presidente, Camera di Commercio di Livorno

Sessione Plenaria: apertura dei lavori

Il contributo dei Governi Regionali alla attuazione della strategia di Lisbona nel campo del lifelong learning

Gianfranco Simoncini, Assessore all'Istruzione, alla Formazione ed al Lavoro, Regione Toscana

L'apprendimento ed il trasferimento delle politiche tra Regioni attraverso il modello di Soft Open Method of Coordination

Kent Johansson, Presidente di Earllall, Membro del Consiglio esecutivo, Regione Västra Götaland, Membro del Comitato delle Regioni

15,00 **La cooperazione transregionale per lo sviluppo del lifelong learning nelle politiche delle Regioni italiane**

Silvia Costa, Assessore all'Istruzione e Formazione, Regione Lazio e Coordinatore della Conferenza Nazionale delle Regioni e delle Province Autonome nel campo dell'Istruzione, dell'Educazione, del Lavoro e dell'Innovazione

15,15 **La strategia europea del lifelong learning e gli obiettivi di Lisbona**

Alice Copette, DG Educazione e Cultura, Commissione Europea

15,40 **La cooperazione transregionale nel quadro del Fondo Sociale Europeo**

Stig Hansen Norgaard, DG Occupazione, Affari Sociali e Pari Opportunità, Commissione Europea

15,50 **Open space per la valorizzazione di buone pratiche e per la promozione di nuovi progetti interregionali.**

Introduzione:
Marcello Canovaro, Assessore alla Formazione e Lavoro, Provincia di Livorno

16,00 Coffee break

11 June

Chamber of Commerce of Livorno, Auditorium

13,45 Registration of participants

14,00 Welcome speeches

Alessandro Cosimi
Major, Comune di Livorno
Giorgio Kutufa
President, Provincia di Livorno
Roberto Nardi
President, Chamber of Commerce of Livorno

Plenary session: opening of the conference

The Contribution of Regional Governments to the implementation of Lisbon Strategy in the field of Lifelong Learning

Gianfranco Simoncini, Regional Minister of Education, Training and Labour, Regione Toscana

Policy learning and policy transfer among Regions through the model of Soft Open Method of Coordination

Kent Johansson, President of EARLALL, Member of the Regional Council, Västra Götaland Region, Member of the Committee of Regions

15,00 **Transregional cooperation for Lifelong Learning development in the policies of Italian Regions**

Silvia Costa, Regional Minister of Education and Training, Regione Lazio and Coordinator of Italian Conference of Regions and Autonomous Counties in the field of Education, Training, Labour and Innovation

15,15 **European strategy for Lifelong Learning and the Lisbon Objectives**

Alice Copette, DG Education and Culture, European Commission

15,40 **Transregional Cooperation in the frame of European Social Fund**

Stig Hansen Norgaard, DG Employment, Equal Opportunities and Social Affairs, European Commission

15,50 **Open space for valorisation of best practices and for promoting new interregional projects.**

Introduction:
Marcello Canovaro, Local Minister of Training and Labour, Provincia di Livorno

16,00 Coffee break

16,15 **Workshops**
Camera di Commercio di Livorno,
Provincia di Livorno

1. Obiettivi, gestione e servizi per la cooperazione transregionale nel quadro del FSE e la loro integrazione con la valorizzazione e le azioni innovative del Lifelong Learning Programme

Presidente:

Giovanna Pentenero, Assessore all'Istruzione e Formazione, Regione Piemonte

Relatori:

Jane McMillan, Welsh European Funding Office, National Assembly of Wales

Jenny Pentler, EARLALL Central Office

Luciano Falchini, Regione Toscana

Henrik Zipsane, Jämtland County

Marina Rozera, Agenzia LLP Programma settoriale

Leonardo da Vinci, Italia

2. La mobilità degli studenti, degli apprendisti, dei giovani ricercatori e dei lavoratori ed il riconoscimento delle competenze

Presidente:

Didier Le Buhann, Conseillère, Région de Bretagne

Relatori:

Xavier Fariols, Generalitat de Catalunya

Giacomo Gambino, Regione Toscana

Guy Desagulier, Région de Bretagne

Carina Abréu, Ale Kommun, Västra Götaland Region

Fiora Imberciadori, Agenzia LLP (ex Socrates), Italia

Søren Kristensen, Esperto, Commissione Europea

3. La cooperazione transregionale per la promozione della formazione all'imprenditorialità

Presidente:

Ugo Ascoli, Assessore all'Istruzione, Formazione e Lavoro, Regione Marche

Relatori:

Carmen Lázaro Plaza, Junta de Andalucía

Karl-Heinz Dullmaier, Baden-Württemberg

Peter Krug, Rheinland-Pfalz

4. La cooperazione transregionale nel campo dell'elearning

Presidente:

Aneliya Dimitrova Vlahovska, Reg. Razvitie i Evrointegracija, Vidin

Relatori:

Alberto De La Cuesta, Coordinator for ICT and elearning, TKNKA – Technical Knowledge Institute, Gobierno Vasco

Monika Hattinger, West Swedish Network for Flexible Learning

Elio Satti, Regione Toscana

Francisco Castillo García, Junta de Andalucía

5. La cooperazione transregionale nel campo delle politiche di lifelong learning, innovazione e ricerca

Presidente:

Tiziano Salvaterra, Assessore all'Istruzione e Politiche giovanili, Provincia Autonoma di Trento

Relatori:

Helle Knudsen, Region of Southern Denmark

Lave Thorell, Västra Götaland Region

Patrizio Tancredi, Regione Toscana

16,15 **Workshops**
Chamber of Commerce of Livorno,
Provincia di Livorno

1. Goals, management and services for transregional cooperation in the frame of European Social Fund and their integration with valorisation and innovative actions of Lifelong Learning Programme

Chair:

Giovanna Pentenero, Regional Minister of Education and Training, Regione Piemonte

Speakers:

Jane McMillan, Welsh European Funding Office, National Assembly of Wales

Jenny Pentler, EARLALL Central Office

Luciano Falchini, Regione Toscana

Henrik Zipsane, Jämtland County

Marina Rozera, LLP Agency Sectorial Programme

Leonardo da Vinci, Italia

2. Mobility of students, trainees, young researchers and workers and the recognition of competences

Chair:

Didier Le Buhann, Conseiller, Région de Bretagne

Speakers:

Xavier Fariols, Generalitat de Catalunya

Giacomo Gambino, Regione Toscana

Guy Desagulier, Région de Bretagne

Carina Abréu, Ale Municipality, Region Västra Götaland

Fiora Imberciadori, LLP Agency (ex Socrates), Italia

Søren Kristensen, Expert, European Commission

3. Transregional cooperation promoting training for entrepreneurship

Chair:

Ugo Ascoli, Regional Minister of Education, Training and Labour, Regione Marche

Speakers:

Carmen Lázaro Plaza, Junta de Andalucía

Karl-Heinz Dullmaier, Baden-Württemberg

Peter Krug, Rheinland-Pfalz

4. Transregional cooperation in the field of elearning

Chair:

Aneliya Dimitrova Vlahovska, Reg. Razvitie i Evrointegracija, Vidin

Speakers:

Alberto De La Cuesta, Coordinator for ICT and elearning, TKNKA –

Technical Knowledge Institute, Gobierno Vasco

Monika Hattinger, West Swedish Network for Flexible Learning

Elio Satti, Regione Toscana

Francisco Castillo García, Junta de Andalucía

5. Transregional cooperation in the field of Lifelong Learning policies, innovation and research

Chair:

Tiziano Salvaterra, Local Minister of Education and Young Policies, Provincia Autonoma di Trento

Speakers:

Helle Knudsen, Region of Southern Denmark

Lave Thorell, Region Västra Götaland

Patrizio Tancredi, Regione Toscana

12 Giugno

Camera di Commercio di Livorno, Auditorium

9,00 **Sessione plenaria: apertura dei lavori**
Ugo Caffaz, Direttore Generale per le Politiche Formative, Beni e Attività Culturali, Regione Toscana

Orientamenti per l'attuazione della strategia europea del lifelong learning attraverso la cooperazione transregionale

Vera Marincioni, Direttore Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione, Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Italia

Obiettivi, gestione e servizi per la cooperazione transregionale nel quadro del FSE

Giovanna Pentenero, Assessore all'Istruzione e Formazione, Regione Piemonte

Mobilità degli studenti, degli apprendisti, dei giovani ricercatori e dei lavoratori e riconoscimento delle competenze

Francesc Colomé Montserrat, Secretari de Polítiques Educatives del Departament d'Educació, Generalitat de Catalunya

Cooperazione transregionale per la promozione della formazione all'imprenditorialità

María José Vázquez Morillo, Directora General de Formación Profesional y Educación Permanente, Junta de Andalucía

Cooperazione transregionale nel campo dell'elearning

Igone Azpiroz, Directora de Aprendizaje Permanente, Gobierno Vasco

Cooperazione transregionale nel campo delle politiche di lifelong learning, innovazione e ricerca

Karsten Uno Petersen, Chair of the Committee for Regional Development, Region of Southern Denmark

11,00 **Conclusioni. La cooperazione transregionale nel quadro della strategia europea del lifelong learning**

Gianfranco Simoncini, Assessore all'Istruzione, alla Formazione ed al Lavoro, Regione Toscana

11,20 Coffee break

11,45 **Tavola Rotonda: Rafforzare la cooperazione transregionale nel campo delle politiche dell'istruzione, della formazione e del lavoro. Orientamenti per una strategia europea**

Coordinatore:

Bruno Manfellotto, Direttore del quotidiano "Il Tirreno"

Claudio Martini, Presidente, Regione Toscana
Jyrki Myllyvirta, Sindaco di Mikkeli, Presidente della Commissione Cultura, Educazione e Ricerca, Comitato delle Regioni

Antonio Panzeri, Vice Presidente, Commissione

Lavoro e Affari Sociali, Parlamento Europeo

Luciano Modica, Sottosegretario di Stato al Ministero dell'Università e della Ricerca, Italia

12 June

Chamber of Commerce of Livorno, Auditorium

9,00 **Plenary session: opening**
Ugo Caffaz, General Manager of Education, Training and Culture Policies, Regione Toscana

Guidelines for the implementation of Lifelong Learning European Strategy through transregional cooperation

Vera Marincioni, General Manager of Guidance and Training Policies, Ministry of Labour and Welfare of Italian Government

Goals, management and services for transregional cooperation in the frame of ESF

Giovanna Pentenero, Regional Minister of Education and Training, Regione Piemonte

Mobility of students, trainees, young researchers and workers and the recognition of competences

Francesc Colomé Montserrat, Secretari de Polítiques Educatives del Departament d'Educació, Generalitat de Catalunya

Transregional cooperation promoting training for entrepreneurship

María José Vázquez Morillo, Directora General de Formación Profesional y Educación Permanente, Junta de Andalucía

Transregional cooperation in the field of elearning

Igone Azpiroz, Directora de Aprendizaje Permanente, Gobierno Vasco

Transregional cooperation in the field of Lifelong Learning policies, innovation and research

Karsten Uno Petersen, Chair of the Committee for Regional Development, Region of Southern Denmark

11,00 **Conclusions. Lifelong Learning European strategy and the transregional cooperation**

Gianfranco Simoncini, Regional Minister of Education, Training and Labour, Regione Toscana

11,20 Coffee break

11,45 **Panel - Fostering transregional cooperation in the field of education, training and labour policies. Key points for a European Strategy**

Moderator:

Bruno Manfellotto, Director of the Daily "Il Tirreno"

Claudio Martini, Presidente, Regione Toscana

Jyrki Myllyvirta, Mayor of Mikkeli, Chair of Committee on Culture, Education and Research, Committee of Regions

Antonio Panzeri, Vice-Chairman, Committee on

Employment and Social Affairs, European Parliament

Luciano Modica, Deputy Minister of the Ministry of University and Research, Italian Government



- 1 CAMERA DI COMMERCIO DI LIVORNO 2 PROVINCIA DI LIVORNO 3 CHIOSTRO FRANCESCO

Informazioni Pratiche

Come arrivare a Livorno

In aereo. L'aeroporto Galileo Galilei di Pisa è il più vicino, collegato con un servizio navetta alla stazione ferroviaria di Pisa e di Livorno. Info: www.pisa-airport.com. L'aeroporto Amerigo Vespucci di Firenze dista circa 100 Km da Livorno, è collegato in treno e in autobus con la stazione di Firenze Santa Maria Novella, da cui partono treni ogni ora per Livorno. Info: www.aeroporto.firenze.it.

In treno. La stazione di Livorno si trova sulla linea che collega Genova a Roma. La città è collegata con treni a frequenza oraria con la stazione di Firenze, che è facilmente raggiungibile con treni veloci da Roma (in 2 ore) o da Milano (in 3 ore). Per gli orari: www.trenitalia.it

In auto. Da Milano percorrere l'Autostrada A1 fino a Parma, proseguire sulla A15 per La Spezia e di seguito sulla A12 fino a Livorno. Da Roma percorrere l'Autostrada A12 Roma-Civitavecchia e continuare sulla superstrada in direzione Grosseto e poi fino a Livorno. Da Firenze seguire la Superstrada Firenze-Pisa-Livorno. In ogni caso l'uscita è "Livorno centro", direzione centro città.

Linee urbane. Il centro di Livorno e le sedi della conferenza si possono raggiungere in autobus: dalla stazione linea n. 1, n. 2, n. 8. Info: www.atl.livorno.it

Sedi della Conferenza:

Camera di Commercio di Livorno
Piazza del Municipio, 48,
tel. +39 0586 231111
www.li.camcom.it

Provincia di Livorno
Piazza del Municipio, 4
tel. +39 0586 257257
www.provincia.livorno.it

Chiostro Francescano
Via delle Galere, 35
tel. +39 0586 896516

Practical Information

How to reach Livorno

By plane. Pisa Galileo Galilei is the nearest Airport to Livorno. A shuttle links the Airport to Pisa and Livorno railway station. Info: www.pisa-airport.com. Firenze Airport Amerigo Vespucci is about 100 Km, far from Livorno, and is linked by train and by bus to Firenze railway station Santa Maria Novella, from which every hour leave trains to Livorno. Info: www.airport.firenze.it.

By train. Livorno railway station is on Genova-Roma line. The town is linked to Firenze railway station by every hour trips. Firenze is easily attainable by fast trains either from Roma (2 hours) or from Milano (3 hours). The timetable is: www.trenitalia.it.

By car. From Milano drive the Highway A1 to Parma, go on with the A15 Highway to La Spezia and keep going to Livorno. From Rome drive the Highway A12 Roma-Civitavecchia and keep going on the Freeway to Grosseto and to Livorno. From Florence drive the Freeway Florence-Pisa-Livorno. In any case the exit is "Livorno centro", then go on to the town centre.

City lines: the centre of Livorno and the conference venues are attainable by bus: from the railway station with the lines n. 1, n. 2, n. 8. Info: www.atl.livorno.it

Conference Venues:

Chamber of Commerce of Livorno
Piazza del Municipio, 48
tel. +39 0586 231111
www.li.camcom.it

Provincia di Livorno
Piazza del Municipio, 4
tel. +39 0586 257257
www.provincia.livorno.it

Chiostro Francescano
Via delle Galere, 35
tel. +39 0586 896516

Segreteria della Conferenza/Conference Secretary



Provincia di Livorno Sviluppo srl
Tel +39 0586 257257, 0586 257346
Fax + 39 0586 257359
E mail: regionetoscana.carfall@plis.it

18,00 **Open space per la valorizzazione di buone pratiche e per la promozione di nuovi progetti interregionali**

Politiche dell'apprendimento e del trasferimento tra governi regionali (Prevalet)
Nuisse von Rein
EARLALL

Ricerca di nuovi modelli per l'insegnamento e per l'apprendimento (IVOLVE)
Christian Nelin, Leif Schelin
Generalitat de Catalunya

Equal "Healthy Minds at work"
Sue Newberry
Uk Inspirations

Enterprising Europe
Francisco Castillo
Junta de Andalusia

Piattaforma regionale per la mobilità degli studenti e dei lavoratori (Mobireg)
Elio Satti
Regione Toscana

Certificazione di qualità nel settore del vino europeo (Eurevinq, Eurevinq 2)
Peter Krug
Rheinland-Pfalz

Livorno: a knowledge province for Senior at work
Paolo Nanni
Provincia di Livorno Sviluppo

Stereotipi di genere nel lavoro, nell'educazione e nella comunicazione
Marina Capponi
Consigliera di Parità della Regione Toscana

Rilevazione dei fabbisogni di lifelong learning
Sergio Vistarini
CENSIS

Scuola per attori ambientali
Francesca Zippel
Comune di Bagno a Ripoli

Progetto Seta, Progetto Intrecci
Fabio Cioni, Massimo Civilini
Provincia di Pistoia

Educazione alla genitorialità
Iselda Barghini
Cred Valdera-Pontedera

Formazione per tutto l'arco della vita
Daniela Pampaloni
Comune di Pontedera

Energy Path. 100 Famiglie ed una scuola
Federico Chiaramonti
EALP – Agenzia Energetica Provincia di Livorno

Scuola Europea dei Mestieri (S.E.U.M.)
Giuseppe Cesari
Comune di Arezzo

La banca delle competenze artigiane
Cinzia Minuti
Ufficio Comune Valdera – Comune di Pontedera

11 June
Chiostro Franceseano

18,00 Open space for the valorisation of the best practices and for promoting new interregional projects

Policy learning and policy transfer among Regional Governments (Prevalet)
Nuissl von Rein
EARLALL

Researching new models for teaching and learning (INVOLVE)
Christian Nelin, Leif Schelin
Generalitat de Catalunya

Equal “Healthy Minds at work”
Sue Newberry
Uk Inspirations

Enterprising Europe
Francisco Castillo
Junta de Andalusia

Regional platform for mobility of students and workers (Mobireg)
Elio Satti
Regione Toscana

Certificate qualification in the European Wine Sector (Eurevinq, Eurevinq 2)
Peter Krug
Rheinland-Pfalz

Livorno: a knowledge province for Senior at work
Paolo Nanni
Provincia di Livorno Sviluppo

Gender stereotypes in Employment, Education and Communication
Marina Capponi
Councillor of Gender Opportunities of Regione Toscana

Survey of Lifelong Learning needs
Sergio Vistarini
CENSIS

School for environmental actors
Francesca Zippel
Comune di Bagno a Ripoli

Silk Project, Weaves Project
Fabio Cioni, Massimo Civilini
Provincia di Pistoia

Training to be parents
Iselda Barghini
Cred Valdera-Pontedera

Lifelong Learning
Daniela Pampaloni
Comune di Pontedera

Energy Path; 100 Families and one school
Federico Chiamonti
EALP – Agenzia Energetica Provincia di Livorno

European School of Professions (S.E.U.M.)
Giuseppe Cesari
Comune di Arezzo

Bank of artisan skills
Cinzia Minuti
Ufficio Comune Valdera – Comune di Pontedera